*Załącznik nr 4 do Zarządzenia Nr RD/Z.0201-2/2018*

# **KARTA KURSU**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Rosyjska literatura emigracyjna |
| Nazwa w j. ang. | Russian Literature in Emigration |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Kod |  | Punktacja ECTS\* | 2 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | Katedra Przekładoznawstwa i Literatury Rosyjskiej | Zespół dydaktyczny  Zgodnie z przydziałem zajęć |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| Celem kursu jest nabycie przez studenta znajomości podstawowych zjawisk z zakresu historii rosyjskiej literatury emigracyjnej. |

Warunki wstępne

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | Znajomość literatury rosyjskiej do końca XX wieku. |
| Umiejętności | Rozumienie ciągłości i przemian literatury rosyjskiej do końca XX wieku. Umiejętność samodzielnej analizy i interpretacji tekstów literackich powstałych zarówno w ZSRR jak i na emigracji. |
| Kursy | Historia literatury rosyjskiej I  Historia literatury rosyjskiej II  Historia literatury rosyjskiej III  Historia literatury rosyjskiej IV |

Efekty kształcenia

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| W01 Student posiada wiedzę na temat literatury rosyjskiej XX w., tendencji ideowo-artystycznych, podstawowych prądów i stylów literackich, a także ich najważniejszych przedstawicieli. | K1\_W01­  K1\_W05 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| U01Studentrozumie specyfikę przemian ideowo-artystycznych w literaturze rosyjskiej XX w.  U02Student posiada zdolność samodzielnej analizy i interpretacji tekstów literackich powstałych na emigracji.  U03Student posiada umiejętność przygotowania wystąpień ustnych i prezentacji w języku rosyjskim. | K1\_U01  K1\_U03  K1\_U09 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt kształcenia dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| K01Student rozumie potrzebę poznawania literatury rosyjskiej i światowej przez całe życie.  K02Student aktywnie uczestniczy w działaniach na rzecz zachowania dziedzictwa kulturowego Rosji. | K2\_K01  K2\_K08 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Organizacja | | | | | | | | | | | | | |
| Forma zajęć | Wykład  (W) | Ćwiczenia w grupach | | | | | | | | | | | |
| A |  | K |  | L |  | S |  | P |  | E |  |
| Liczba godzin | 30 |  | |  | |  | |  | |  | |  | |
|  |  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |
| --- |
| wykład, analiza tekstu literackiego, dyskusja |

Formy sprawdzania efektów kształcenia

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna (esej) | Egzamin ustny | Egzamin pisemny | Warsztaty |
| W01 |  |  |  |  |  | x |  | x | x | x | x |  |  |
| U01 |  |  |  |  |  | x |  | x | x | x | x |  |  |
| U02 |  |  |  |  |  | x |  | x | x |  | x |  |  |
| K01 |  |  |  |  |  | x |  | x |  |  | x |  |  |
| K02 |  |  |  |  |  |  |  | x |  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny | Oceniana jest aktywność studenta na zajęciach oraz samodzielnie wykonane przez studenta zadania poza zajęciami. |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi |  |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

|  |
| --- |
| **Semestr V**  I. Ogólna charakterystyka rosyjskiej literatury emigracyjnej. Trzy fale emigracji. Przedstawiciele. Czasopisma. Główne kierunki i ośrodki emigracji: Berlin, Paryż, Praga, Belgrad, Stany Zjednoczone, Harbin.  II. Twórczość pisarzy rosyjskich pierwszej, drugiej i trzeciej fali emigracji.  1. Nadieżda Teffi.  Poezja Teffi, felietony, opowiadania humorystyczne i satyryczne. Współpraca z najpopularniejszymi rosyjskimi czasopismami emigracyjnymi. Zbiory opowiadań *Czornyj irys* (1921), *Tak żyli* (1922), *Na obczyźnie* (1927) jako ilustracja losów Rosjan na emigracji.  2. Iwan Bunin.  Twórczość przedemigracyjna. Stosunek pisarza do rewolucji październikowej 1917 roku i rządów bolszewików zawarty w dzienniku *Przeklęte dni* (1925). Mowa Bunina *Misja emigracji rosyjskiej*, wygłoszona 16 lutego 1924 r. w Paryżu. Temat Rosji, historii, śmierci, czasu, miłości. Autobiografizm powieści *Życie Arseniewa* (1930). Nagroda Nobla.  3. Marina Cwietajewa.  Twórczość poetki na emigracji. Berlin: dwa tomy poezji – *Wiersze do Błoka* (1922), *Rozłąka* (1922), Praga: tom wierszy *Rzemiosło* (1923). Temat miłości i rozstania: *Poemat góry* i *Poemat końca* (1924). Cykl wierszy *Po Rosji* (*После России*, 1928). Proza autobiograficzna (*Мать и музыка*, *Отец и его музе*й, *Музей Александра III*). Temat ojczyzny (*Русской ржи от меня поклон*, 1925; *Лучина*, 1931; *Родина*, 1932).  4. Vladimir Nabokov.  Dzieła rosyjskojęzyczne. Dzieła anglojęzyczne. Autobiografia Nabokova (*Conclusive evidence*, 1951; *Tamte brzegi*, 1954; *Pamięci, przemów*, 1967). Wykłady o literaturze europejskiej i rosyjskiej (1981).  5. Aleksander Sołżenicyn.  Twórczość przedemigracyjna. Twórczość emigracyjna. Odtworzenie prawdy dziejowej: cykl *Czerwone koło* (1971-2005). Szkice o sytuacji społeczno-politycznej i literackiej w ZSRR 1960-1970 lat (*Бодался телёнок с дубом*, 1974-1975), a także o życiu i pracy pisarza na emigracji (*Wpadło ziarno między żarna*, 1998-2003). Publicystyka A. Sołżenicyna lat 1970-2002 (m.in. *Żyj bez kłamstwa!*, *Przemówienie na spotkaniu absolwentów Uniwersytetu Harvarda*, *Jak odbudować Rosję?*, *200 lat razem*).  6. Wasilij Aksionow.  Debiut literacki. Proza młodzieżowa. Utwory napisane w ZSRR i opublikowane w USA: *Nasza złota Żelazka* (1980), *Oparzenie* (1980), *Wyspa Krym* (1981). Utwory napisane i wydane w USA, m.in. *Papierowy pejzaż* (1983), *Powiedz rodzynki* (1983), *Żółtko jajka* (1989), zbiór opowiadań *Prawo na wyspę* (1983), trylogia *Moskiewska saga* (1989-1993), utwór o życiu emigracji rosyjskiej w USA *Nowy błogi styl* (1998).  7. Władimir Wojnowicz.  Życie i twórczość. Opowiadania, felietony, sztuki teatralne napisane na emigracji: *Trybunał* (1985), *Fikcyjne małżeństwo* (1985), satyryczna powieść – ostrzeżenie *Moskwa 2042* (1986), satyra na radziecką nomenklaturę czasów zastoju *Iwankiada* (1975), zbiór opowiadań i tekstów publicystycznych *Antyradziecki Związek Radziecki* (1985).  8. Siergiej Dowłatow.  Utwory Siergieja Dowłatowa napisane po 1978, w których autor ukazuje realia życia sowieckiego i realia życia emigracji rosyjskiej w USA, m.in. *Solo na Underwood* (1980), *Kompromis* (1981), *Zona* (1982), *Skansen* (1983), *Marsz samotnych* (1983*)*, *Nasi* (1983), *Cudzoziemka* (1986), *Walizka* (1986). Ironia. Humor. Autobiografizm. Problematyka egzystencjalna.  9. Josif Brodski.  Przedemigracyjna i emigracyjna twórczość Josifa Brodskiego. Czas, przestrzeń, Bóg, życie, śmierć, sztuka, poeta i poezja, język, wygnanie, samotność w zbiorach wierszy i poematów wydanych na emigracji, m.in. *Część mowy* (1977), *Koniec pięknej epoki* (1977), *Elegie rzymskie* (1982), *Urania* (1987), *Uwagi paprotnika* (1990). Eseistyka i krytyka literacka, m.in. *Znak wodny* (1989), *Pochwała nudy* (1995).  10. Gieorgij Władimow.  Od *Katastrofy* (1961) do *Generała i jego armii* (1994). Temat łagru, motyw winy i odpowiedzialności – powieść *Wierny Rusłan* (1962). Początek działalności dysydenckiej Władimowa. Autobiograficzne opowiadanie *Niech się pan nie przejmuje, maestro* (1982). |

Wykaz literatury podstawowej

|  |
| --- |
| Mianowska J., *Rosyjska literatura emigracyjna i literatura rosyjskiej opozycji wewnętrznej w komentarzach*, Bydgoszcz 1998.  Piłat W., red., *Rosyjska literatura emigracyjna: język, styl, poetyka*, Olsztyn 1992.  Sałajczykowa J., *Prozaicy pierwszej fali emigracji rosyjskiej 1920-1940*, Gdańsk 2003.  Suchanek L., red., *Emigracja i tamizdat. Szkice o współczesnej prozie rosyjskiej*, Kraków 1993.  Suchanek L., red., *Dać świadectwo prawdzie. Portrety współczesnych pisarzy rosyjskich*, Kraków 1996.  Suchanek L., red., *Realiści i postmoderniści. Sylwetki współczesnych rosyjskich pisarzy emigracyjnych*, Kraków 1997.  Аверин Б., Карпов Н., Титаренко С., Литература русского зарубежья (1920-1940), Санкт-Петербург 2013.  Авраменко А., *История литературы русского зарубежья (1920-е – начало 1990-х гг.)*, Москва 2011.  Ланин Б., *Проза русской эмиграции (третья волна)*, Москва 1997.  Лейдерман Н., Липовецкий М., *Современная русская литература. Новый учебник по литературе в 3-х книгах*, Москва 2001.  Николюкин А., *Литературная энциклопедия русского зарубежья 1918-1940*, т. 1: *Писатели русского зарубежья*, Москва 1997, т. 2: *Периодика и литературные центры*, Москва 2000, т. 3: *Книги*, Москва 2002.  Смирнова А., *Литература русского зарубежья (1920-1990). Учебное пособие*, Москва 2012. |

Wykaz literatury uzupełniającej

|  |
| --- |
| Агеносов В., *Литература русского зарубежья*, Москва 1998.  Буслакова Т., *Литература русского зарубежья. Курс лекций*, Москва 2003.  Ванюков А., *Литература русского зарубежья. Из истории русской литературыг 20 века. Учебное пособие*, Саратов 1999.  Голубков М., *Русская литература XX века. После раскола*, Москва 2001.  Зайцев В., Герасименко А., *История русской литературы второй половины XX века*, Москва 2004.  Зубарева Е., *Проза русского зарубежья (1970-1980-е годы)*, Москва 2000.  Михайлов О., *Литература русского зарубежья 1920-1940*, Москва 1993.  Струве Г., *Русская литература в изгнании*, Париж-Москва 1996. |

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ilość godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład | 30 |
| Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.) |  |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym | 5 |
| Ilość godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | 5 |
| Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu | 5 |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) | 5 |
| Przygotowanie do egzaminu |  |
| Ogółem bilans czasu pracy | | 50 |
| Ilość punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | | 2 |